

TOLOSAKO IÑAUTERIAK

2019



OTSAILAREN **28**TIK
MARTXOAREN **5**ERA



ALKATEAREN AGURRA

OLATZ PEON ORMAZABAL,
TOLOSAKO ALKATEA



Ogitartekoën tenplu berria.

Denak **GOXO GOXOAK** edari on batekin
ezin hobeak. **HARRITUKO** zaituzte.

Denen gustukoak, **BETIKOAK**,
EXOTIKOAK, **FAMILIARRAK**, **XXL**

hori dena gure lagun **SUKALDARIEN** eskutik.

Eguraldiaren gorabeherak aukera ematen du, askotan, garrantzi haundirik gabeko solasaldietan hitz egiteko hizpide. Tolosan eta Iñauterietarako atarian berriz, aparteko garrantzia izaten du eguraldiaren aipamenak. Nola ote dator aurtengoan? Bustia?, elurra ote dator?... bai duela eragina aukeratzen dugun mozarroan, horretan bai.

Konpartsak, kalejirak, karikaturak, txarangak, une alai eta dibertigarriak. Denetarako aukera ematen du Tolosako Iñauteria, kritika sozial arinak eta zorrotzagoak egiteko ere, urtero berritzen direnak, gaurkotasuna eta zentralidadea hartzan duten gaiekin lotuak, baina beti eszenatoki berean: Tolosako kale eta plazetan.

Irrikitau gaudie herritarrok, aurtengoak emango duena ikusteko eta bizitzeko, baina elkar errespetatuz, denok nahi dugulako festaren parte izan eta gozatu. Berdinzaletasuna izango duena ikur. Aurtengoan ere mundialak izango dira.

Ez dakit bustia, elurtua edo haizetsua etorriko den aurtengoa, baina umoretsua izango da beste behin ere Tolosako Iñauteria.

Gora Iñauteriak!!!

*E*l tiempo suele ser a menudo un tema de conversación recurrente para hablar de las cosas mundanas. Sin embargo, en Tolosa y a vísperas de Carnaval, el tiempo toma una importancia especial. ¿Cómo será el de este año? ¿Lloverá? ¿Nevará quizás?... tiene importancia a la hora de elegir el disfraz, desde luego.

Comparsas, pasacalles, caricaturas, charangas, momentos alegres y divertidos. Los Carnavales de Tolosa dan para todo, tanto para la crítica social ligera como para la más rigurosa que además, se renuevan cada año con temas centrales y de actualidad, pero siempre en el mismo escenario: las plazas y las calles de Tolosa.

Los y las tolosarras estamos deseosos de ver y vivir lo que nos aportarán este año, pero siempre con respeto mutuo, porque todos queremos disfrutar y ser parte de la fiesta. Teniendo la igualdad por bandera, las de este año serán fantásticas.

No sé si este año vendrán mojadas, nevadas o ventosas, pero los Carnavales de Tolosa serán un año más de buen humor.

Gora Iñauteriak!!!



Zenbaki borobila da 50. Ospatzeko modukoa inondik ere. Aurrera Kirol Elkarte 1969an sortu zen, beraz, aurten beteko dugu mende erdia. Eta lerro hauek idazteko aukera ematea opari ezin bereziagoa da guretzat. Aurrera K.E., bere izenak dioen bezala, kirol elkarte delako, baina baita iñauterizalea ere.

Kirolari dagokionez, eskupilota izan dugu denetan begikoena. 1969an bertan antolatu genuen lehen aldiz eskupilota txapelketa, hamabi bikoterekin, eta urtero egin da geroztik. Ondoren, elkartea arteko pala motz txapelketa etorri zen, 1977an eta emakumeek ere parte hartu zuten urte hartan. Gaur egun oraindik mantentzen dugu pilotaren txapelketa, hamabi bikoterekin hasi zen ekimen xume hura, baina ehunetik gora gazte biltzen dituena urtero.

Baina goazen Iñauterietara. Tolosar guzti-guztiok partekatzen dugun afizio xelebre hauetara. Aurrerak karroza batekin parte hartu du hainbat urtez gure festan. Adibidez, 1971an lehen saria irabazi genuen La máquina de papel karrozarekin. Gero etorri ziren Edurne Zuri eta zazpi ipotxena, ijito eta ahuntzena, brasildarrrena...

Hala ere, Ostegun Gizeneko danborrada da Tolosako Iñauteriarri egin diogun ekarpenik bereziena. Eta berezia diogu ez delako edozein danborrada, baizik eta benetako Iñauteri espiritua duen danborrada bat. 1972/73 urteetan hasi zen guztia, oso modu inprobisatu (Iñauterietan gertatu ohi den bezala), bururatu zitzagunean kalera ateratzea tomate lata handi batzuk hartuta. Gero, 1974an, hobeto antolatzen hasi ginuen; hobeto bai, baina ez "serioago". Danborrak bildu genituen handik eta hemendik, Jose Tarragonak egin zigun elkarteko ereserkia, eta Uxolak jarri zizkion hitzak. Eta geroztik, urtero egiten dugu inprobisatutako txorakeria gisa hasi zen desfile hura, Iñauterietako danborradarik ganberroena.

Aurten ere egingo dugu noski. Berezia izango da urtemuga dugulako, baina berezia izaten da urtero, ezta? Bizi itzazue Iñauteria pozik, humorez, sano eta alai, urtero izan dadin berezi eta aurtengo inprobisazioak izan daitezen etorkizuneko ohituren hazi.

Gora Aurrera Kirol Elkarte, Gora Ostegun Gizeneko Danborrada, eta gora Tolosako Iñauteriarik!



AURRERA K.E.

50. URTEURRENA

KABI-ALAI KUTTUNA 2019

ZALDUNITA TALDEA



KALDEREROAK

OTSAILAK 23

10:30

Tolosako Erraldoi eta Buruhandiak, Tolosako Dultzaineroez lagundurik. Irteera Gernikako Arbolatik.
Gigantes y cabezudos.

12:00

Aiz-Orratz elkarteko txaranga irtengo da elkartetik bertatik.
Salida de la charanga Veleta-Aiz Orratz.

12:30

Haur Jaialdia, Aiz-Orratz Elkarteak antolatuta, Leidor aretoan. Jaaldian Txantxo Lehiaketako irabazleen berri emango da.
Festival infantil en el Leidor.

19:00

Urdiña Txiki Elkarteak antolatuta, Kaldereroen Konpartsua aterako da Plaza Zaharretik.
Comparsa de Caldereros/as.

23:30

“Incansables” txaranga kalez kale.
Charanga “Incansables”.

OTSAILAK 24

12:15

Iñauterietako kontzertua, Tolosako Musika Banda eta Udal Txistulari Banda, Berdura plazan.

Concierto: Banda de Música y Banda de Txistularis en Berdura plaza





OSTEGUN GIZENA



11:30

Udal Txistulari Bandak Iñauterietako Zortzikoa
joz egingo du ohiko ibilbidea.
Txistularis: Zortziko de Carnaval.

11:45

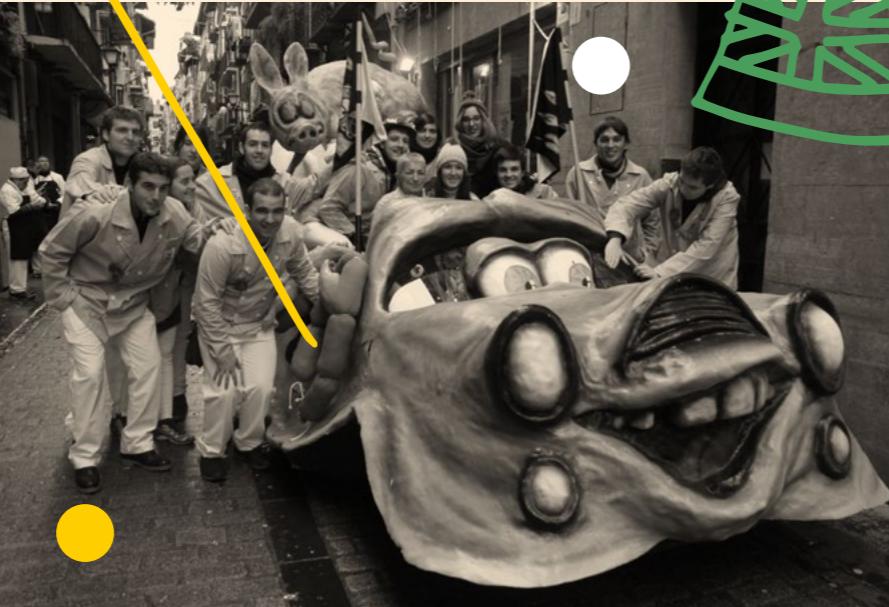
Ostegun Gizen konpartsaren agerpena Plaza
Zaharrean, Kabi-Alai elkarteak "Zaldunita taldea"
2019ko "Kabi-Alai Kuttuna" izendatuko du. Ondoren
pregoia.
Llegada de la Comparsa de Jueves Gordo. Nombramiento entrañable Kabi-Alai.

12:00

Plaza Zaharrean, suziria jaien hasiera iragartzeko.
Chupinazo.

12:00

Pintxana eta Kabi-Alai txarangen irteera,
Aroztegieta kaletik.
Charangas Pintxana y Kabi Alai.



OTSAILAK 28



14:00

Txosnagunean Zahagi ardoa. Zuk jana, txoznak
edana.
Zahagi ardoa.

16:30

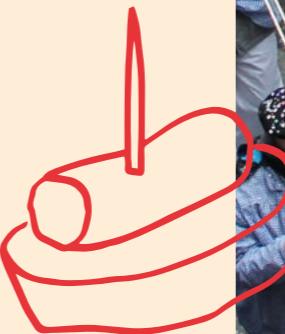
Zezen Plazan zezen-festa, Pintxana eta Kabi Alai
txarangek girotuta. Ondoren, kalejira.
Años en la Plaza de Toros y pasacalles.

19:30

Emakumeon plazatik "zezen suzkoa" irtengo da,
Ero Etxe Elkartearen eskutik.
Toro de fuego.

20:00

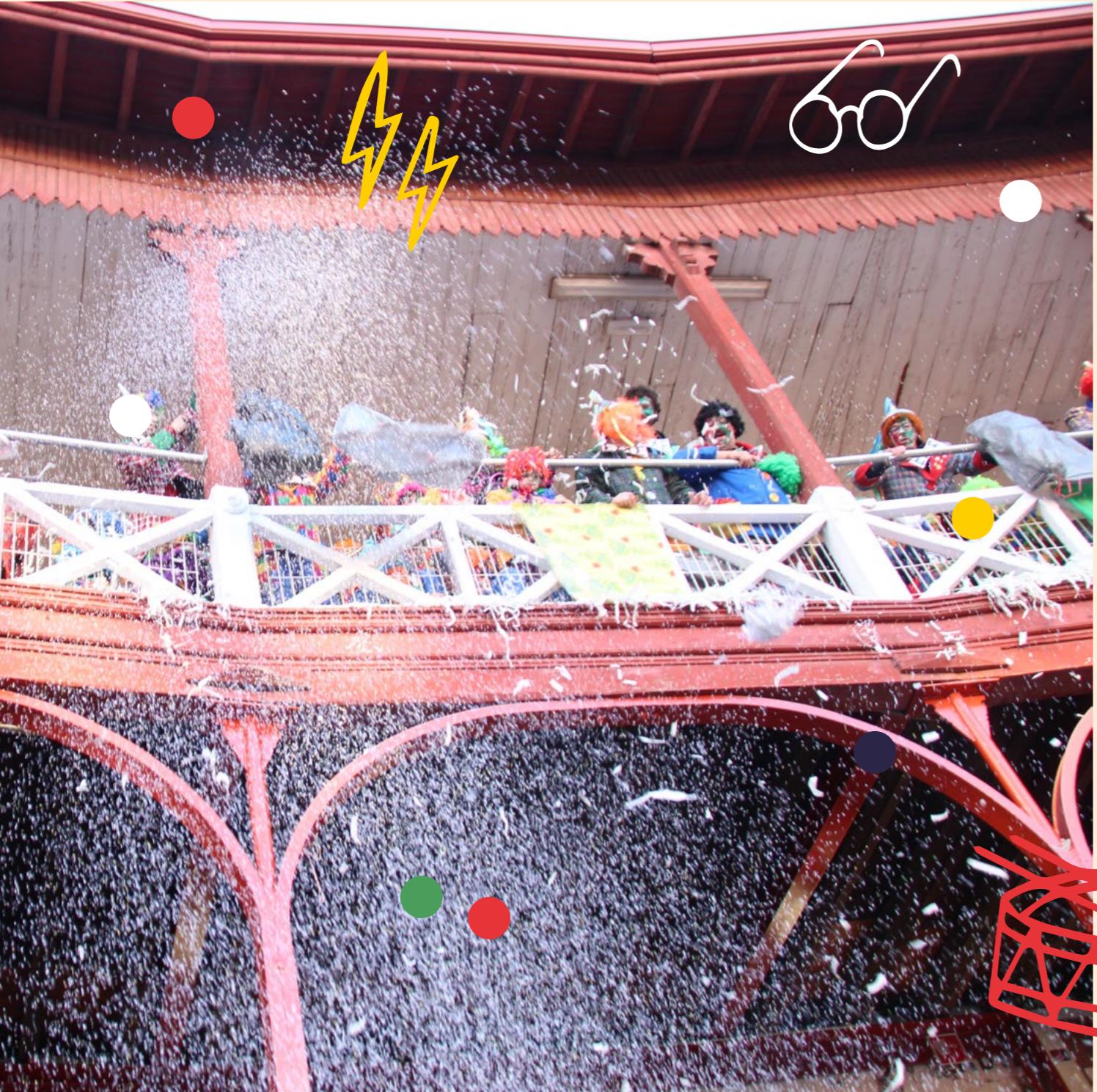
Aurrera Kirol Elkartearen danborrada Triangulo-
tik aterako da.
Tamborrada del Aurrera K.E.



23:00

Txosnagunean IRA, Kimikari ta ziakhus eta Drog
Purpura taldeen kontzertuak.
Concierto: IRA, Kimikari ta ziakhus, Drog Purpura.





OSTIRAL MEHEA

11:30
Ozenki Txistulari taldearen kalejira.
Txistularis: Ozenki taldea.

16:30
Zezén Plazan xexen-festa, Kabi-Alai txarangak
alaituta. Ondoren, kalejira.
Añojos y pasacalles.

20:30
Ostiral Mehe eguneko danborrada.
Tamborrada de Viernes Flaco.

22:00
Txosnagunean Eztena eta Estarlus taldeen
kontzertuak.
Conciertos: Eztena y Estarlus

22:30
Arpegi Taldeak antolatuta, Ostiral Mehe eguneko
jaialdia Leidor aretoan. 40. urteurrena.
Festival de Viernes Flaco en el Leidor.

23:30
Jainekin txarangaren irteera.
Charanga Jainekin.

MARTXOAK 1



Mikel ALTZARIAK

Usabal Industrialdea, Iruña Etorbidea, 22G
20400 TOLOSA - Gipuzkoa
T./Fax. 943 67 55 36

mikelaltzariak@gmail.com
www.mikelaltzariak.com

galdaratz
hortz klinika | clínica dental

Zurekin hobetuz
Mejoramos contigo

Endodontzia | Aho kirurgia
Ortodontzia | Panoramika 3D
Inplantologia | Periodontzia
Hortz estetika | Protesia
PADI Osakidetza

Rondilla kalea 5, 20400 Tolosa, Gipuzkoa
943 50 84 24 | galdaratz@gmail.com



Zatos! ¡Te esperamos!

TOLOSA Oria, 10 Tel: 943 653 561

GURU GTZE KARROZERIA

Txapa eta pinturan adituak.
30 urte baino gehiagoko esperientziarekin.

Pol. Okobio, 51. Belauntza
943 672 949 / 688 682 733
gurutzekarrozeria.com

ENPRESA AHOLKULARITZA
FISKALA · KONTABILITATEA · LANA · JURIDIKOA

AA
ARGITUASESORES

T. 943 654 727

argitu@argitu.es
www.argitu.es

San Frantzisko Ibiltokia, 5
20400 Tolosa



IMANOL JIMENEZ

AVIA ARRIARAN
Club AVIAko abantaila berriak!

1949-tik kalitatezko zerbitzu/produktuak eskeintzen.
 - Erregaiak
 - Garbiketa profesionalak
 - Azken momentuko erosketak

ONDO PASA IÑAUTERIAK!

Larramendi 28 Tolosa / Tel: 943 67 49 82 /
info@arriaran.com / www.arriaran.com

**190 diecinueve
noventa** gastroteca

ONDO PASA IÑAUTERIAK!

Euskal Herria plaza, 5 | TOLOSA |
Tel.: 943 119 017

ZERBITZUEN DIREKTORIOA



- KARROZEN IBILBIDEA
- (P) APARKALEKUAK
- (P) KOMUNAK
- (J) JANTOKIAK
- (B) BOTIKINA
- (T) TREN GELTOKIAK
- (B) BUS GELTOKIAK
- (T) TAXI
- (U) UDALTZAINGOA
- (Z) ZEZEN PLAZA
- (B) BARRAKAK





11:00

Tolosako Erraldoi eta Buruhandiak, Tolosako Dultzaineroez lagundurik. Irteera Gernikako Arbolatik.

Gigantes y cabezudos.

11:00

Musika eskolako ikasle bandaren kalejiraren irteera, musika eskolatik.

Pasacalles con el alumnado de la Escuela de Música.

11:30

Udaberri Dantza Taldeak antolatuta, Dantzari txikien kalejira abiatuko da Triangulotik. Herriko hainbat tokitan saioak eskainiko dituzte.

Pasacalles de danzaris.

12:00 - 17:00

Kabi-Alai elkarteko txarangaren irteera. *Salida de la charanga Kabi-Alai.*

ZALDUNITA BEZPERA

17:00

Aiz Orratz elkartea antolatuta, haur danborrada aterako da Geltoki kaletik.

Tamborrada Infantil.

19:00

Tolosako Danborradaren irteera Triangulotik.

Tamborrada de sociedades.

22:30

Txosnagunean Herdoil, Galtzagorriak, Kaleko Urdangak eta Hexen taldeen kontzertua.

Conciertos: Herdoil, Galtzagorriak, Kaleko Urdangak y Hexen.

23:30

Iraunkorrik eta Oriako Txaranga txarangak kalez kale.

Charangas: Iraunkorrik y Charanga del Oria.





MONTÓ
pinturas
La marca del profesional



C/ Oria nº 6 Bajo
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)
Tel. 943 654 424
comercial@tindumargoak.com



ZALDUNITA

08:00

Diana, Tolosako Musika Bandarekin.
Diana.

08:45

Herriko Txistulari Bandak ohiko ibilbidea eginez,
Iñauterietako Zortzikoa joko du.
Txistularis, zortziko de carnaval.

10:00

Txarangen irteera.
Salida de charangas.

11:00

Plaza Berrian sokamuturra Urdiña Txiki txaran-
gak alaituta.
Sokamuturra en Plaza Berria.

11:00

Karroza eta konpartsen irteera.
Salida de carrozas y comparsas.

15:45

Udal Txistulari Bandak "Idiarena" pieza joz
egingo du ohiko ibilbidea.
Txistularis, "Idiarena".

16:00

Kalean Alcoyano, Veleta-Aiz Orratz eta Txapel
Haundi txarangekin, Plaza Zaharretik Zezen
Plazaraino.
Pasacalles: Alcoyano, Veleta-Aiz Orratz y Txapel
Haundi.

16:30

Zezenak Zezen Plazan,
txarangak eta txistulariak
arituko dira ikuskizuna
alaitzen. Ondoren kalejira.
Embolados y pasacalles.

19:00

Txosnagunean kontzertua:
Laket.
Concierto: Laket.

19:00

Dantzaldia Berdura Plazan
Alcoyano, Veleta-Aiz Orratz eta
Txapel Haundi txarangekin.
Pasacalles: Alcoyano, Veleta-Aiz
Orratz y Txapel Haundi.

22:30

Txosnagunean Ingo al deu, Bake
Faltsua eta DJ Jotatxo taldeen
kontzertua.
Conciertos: Ingo al deu, Bake
Faltsua eta DJ Jotatxo.

23:30

Kalean eta Oriako Txaranga
txarangak kalez kale.
Charangas Kalean y Charanga del
Oria.



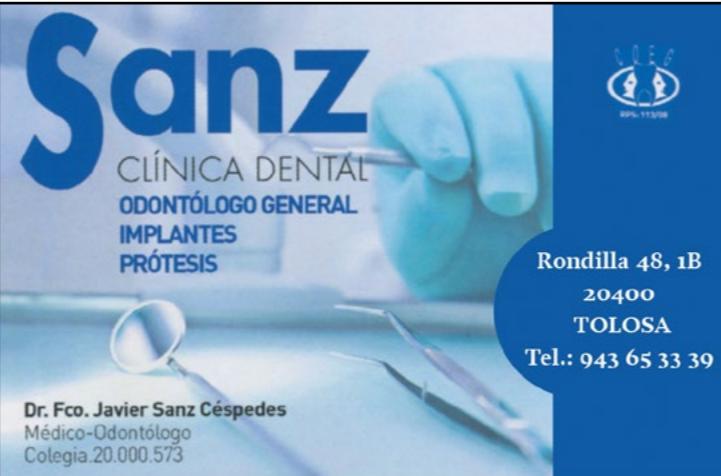
MARTXOAK 2



TOLOSA
Hipermerkatua



Iurre auzoa, z/g
Tel. 943 67 09 00



Ordutegia
Astelena eta larunbata 09:00-13:00
Astearretik otsiralera 09:00-13:00 eta 15:30-19:30
Argibide gehiagorako deitu edo zatoz!

ESTETIKA TRATAMENDU
AUKERA ZABALA
Nafarroa etorbidea 1, behe
943 968 993



ALUSTIZA
margolariak

TOLOSA
606 595 308



ASTELLENITA



MARTXOAK 4

09:00

Txarangen irteera.
Salida de charangas.

11:00

Plaza Berrian sokamuturra Kaiola txarangak alaituta.
Sokamuturra en Plaza Berria.

11:00

Karroza eta konpartsen irteera.
Salida de carrozas y comparsas.

15:30

Sound System DJ ibiltaria. Irteera Nafarroa etorbidetik.
Sound System DJ itinerante.

16:00

Kalejira Tolosano, Poca Tripa eta Arco Iris txarangekin, Plaza Zaharretik Zezen Plazara.
Pasacalles: Poca Tripa, Tolosano y Arco Iris.

16:30

Zezenak Zezen Plazan; txarangak arituko dira ikuskizuna alaitzen. Ondoren kalejira.
Embolados.

19:00

Dantzaldia Berdura Plazan, Tolosano, Poca Tripa eta Arco Iris txarangekin.
Bailables en Berdura Plaza.

19:00

Txosnagunean erromeria: Ezten giro.
Concierto: Ezten giro.

22:30

Txosnagunean kontzertuak: Eztanda eta Dj Bull.
Conciertos: Eztanda y Dj Bull.

22:30

Bonberenea eta Incansables txarangak kalez kale.
Charangas Bonberenea e Incansables.



MARTXOAK 5



06:00

Udal txistulari Bandak Alborada joko du Udaletxeko arkupetan, Berdura plazan eta Felipe Gorriti plazan.
Alborada.

08:00

Elkarteko txarangek alaituta, Pattar zezena Zezen Plazan. Ondoren kalejira.
Toro del aguardiente y charangas.

11:00

Plaza Berrian sokamuturra Urdiña Txiki txarangak alaituta.
Sokamuturra en plaza Berria.

11:00

Karroza eta konpartsen irteera.
Salida de carrozas y comparsas.

12:00

Plaza Berrian txarangen bilkura: San Esteban, Sukalde, Arco Iris eta Txapel Haundi txarangen eskutik. Euria bada, Berdura plazan. Ondoren kalejira Gaztelako Ateraino.
Alarde de charangas en Plaza Berria.



ASTEARTITA

15:45

Herriko txistulari bandak, ohiturazko ibilbidea eginez, "Idiarena" joko du.
Txitularis, Idiarena.

16:00

Sukalde, San Esteban eta Kabilia txarangekin, Plaza Zaharretik Zezen Plazara.
Pasacalles: Sukalde, San Esteban y Kabilia.

16:30

Zezenak Zezen Plazan, txarangak eta txistulariak arituko dira ikuskizuna alaitzen. Ondoren kalejira.
Embolados.

19:00

Dantzaldia Berdura plazan Sukalde, San Esteban eta Kabilia txarangekin.
Bailables en Berdura plaza.

23:30

"Incansables Zaharrak" txarangaren irteera.
Charanga "Incansables zaharrak".





ISASTEGI

~ SAGARDOTEGIA ~

ALDABA TXIKI AUZOA-TOLOSA (GIPUZKOA) TEL: 943 65 29 64 WWW.ISASTEGI.COM

TXOOOTX

ANIMATU!!

URTARRILAK 19

APIRILAK 27

TOLOSATIK AUTOBUSA



PIÑATA IGANDEA

16:30

Poca Tripa txaranga Iurreamendi Egoitzara joango da.
Visita de la charanga Poca Tripa a la Residencia Iurreamendi.

16:30

Zezen plazan xexen festa Kalean txarangak alaituta. Ondoren kalejira.
En la plaza de Toros, añojos. Después, pasacalles.



Iturraldeko alokairurako produktu sail zabala du zure eskura.

Gainera espezializatutako aholkulari baten lagunza jasoko duzu zure proiekturako materialaren aukeraketan.



Jai Zoriontsuak!
¡Felices fiestas!



**Carrefour
market**



Astelehenetik larunbatera irekitzen dugu, 9:00 – 21:00.

Abrimos de lunes a sábado de 9:00h a 21:00h.



Etxez etxeko zerbitzua doan

40 €-tik gorako erosketetan.

Servicio a domicilio gratuito
Por compras superiores a 40€.



Aparkaleku doan

42 aparkaleku
Kontsultatu baldintzak kuxtan.

Parking gratuito

42 plazas
Consulta condiciones en caja.



MUGIKORREKO ZERBITZUAK
SERVICIOS EN TU MÓVIL

JARRAI IEZAGUZU
SÍGUENOS EN

Deskargatu
"Mi Carrefour"
aplikazioa
Descárgate la App
"Mi Carrefour"



Larramendi kalea, 32-34



GOGOAN IZAN

Ongi etorri Tolosara gurekin jaiez gozatzera.
Bienvenido/a a Tolosa a disfrutar con nosotros/as del carnaval.

Jai alaiak eta gogotsuak desio ditugu.
Deseamos unos carnavales donde prime la alegría y diversión.

Parte hartu eta ondo pasa, baina errespetuz.
Participa y disfruta, pero con respeto.

Zaindu iñauteriak, neurtu bolumena. Zaratak ez dezala algara isildu.
Cuida los carnavales. Controla el volumen. Que el ruido no acalle la risa.

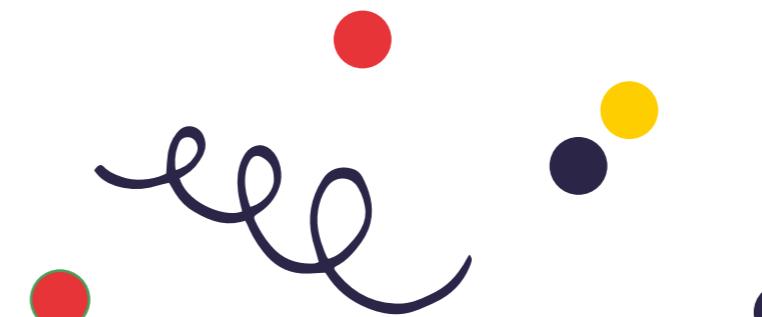
Alkoholarekiko jarrera arduratsua izan.
Actitud responsable con el alcohol.

Norbaiti zerbaite gertatuz gero, LAGUNDU iezaiozu.
Ayuda al/a la que lo necesite.

Iñauterietan ere birziklatu, berrerabili eta zaborra gutxitu. Zaindu iñauteriak!
En carnavales también recicla, reutiliza y reduce la basura. ¡Cuida los carnavales!

Ez oztopatu garbiketako lanak; kontuan izan zenbaitek lan eging dutela gainontzeko festetan ondo pasa dezagun.
No obstaculizar el trabajo de los operarios de limpieza.

AURRE- KONTUAK



**Jarraitu
Iñauteriak
zuzenean!**

#tolosakoíñauteriak

t #

Karroza eta konpartsak	48.207,00€
Txarangak	68.174,51€
Emanaldi eta ikuskizunak	68.914,43€
Danborradak	15.116,66€
Argitalpenak, komunikazioa	13.672,00€
Egile eskubideak	3.000,00€
Gasto orokorrak	22.650,40€
Guztira	239.735,00 €

www.tolosa.eus





**ERASORIK
GABEKO JAIEN
ALDE, JARRERA
AKTIBOA IZAN!**

POR UNAS
FIESTAS
LIBRES DE
AGRESIONES
SEXISTAS,
¡ACTÚA!

JOKA SANO
Ondo pasa, pasa gabe!!!

Mendiko, paseoko edo errepideko bizikleta elektrikoen 80 modelo baino gehiago.
Marka hoberenak aukeran:



DENDA BERRIA ALEGIAN!



HAIBIKE  **WINORA**  **GIANT** 

MONDRAKER

Emotion

FELT

MERIDA

néomouv

LITTIUM
BICICLETAS ELECTRICAS

vektor



Kawasaki

nilox



Winora paseorako bizikleta. Bosch motorra 1799€

**BICICLETAS ELÉCTRICAS
DESDE 549€**

Oiartzun E-bike.

Bazurka industrialdea, Alegia.

943 492 284

www.oiartzunbike.com



Distribuidor oficial desde 1990

SPECIALIZED

Paregabeko esperientzia

943 492 284

www.oiartzunbike.com

Pertsonalizatu zure Kutxabank txartela

kutxabank



Pertsonalizatu zure txartela gehien gustatzen zaizun irudiarekin eta erakutsi zure orijinaltasuna.

Kutxabankekin zure txartela apartekoa da.

Sartu www.ktbk.es/niretxartela webgunean.



* Txartelaren titularrak hartuko du bere gain lagatako irudiak erabiliztearen legaltasunari buruzko erantzukizuna. Halaber, titularrak badaki hurrengo elementuak dauzkatenean argazkiak edo irudiak arbuatu daitezkeela, produktu honen helburuekin bat ez datozelako.

Informazio gehiago: www.ktbk.es/niretxartela

Kutxabank, S.A., Kale Nagusia, 30-32 48009

Bilbo. IFK: A95653077.

Bizkaiko Merkataritza Erregistroan

inskrribututa; Tomoa: 5226; Liburua: 0; Orria:

BI-58729; Folioa: 1; Inskripzioa: 1